

Cormac McCarthy : A Bibliography of French Translations, Reviews, and Essays

(As of December 1997)

Compiled by Béatrice Trotignon

Primary (translations)

The Orchard Keeper:

(1968). *Le Gardien du Verger*. Tr. Willerval, Bernard. Paris: Robert Laffont.

(1996). *Le Gardien du Verger*. Tr. François Hirsch & Patricia Schaeffer. Paris : Ed. de L'Olivier / Seuil, 288 pp.

Outer Dark:

(1991). *L'Obscurité du dehors*. Tr. François Hirsch & Patricia Schaeffer. Arles : Actes Sud, 236 pp.

Child of God:

(1992). *Un enfant de Dieu*. Tr. Guillemette Belleteste. Arles : Actes Sud, 170 pp.

Suttree:

(1994). *Suttree*. Tr. Guillemette Belleteste et Isabelle Reinharez. Arles : Actes Sud, 670 pp.

Blood Meridian:

(1988). *Méridien de saïg ou Le rougeoiement du soir dans l'Ouest*. Tr. François Hirsch. Paris: Gallimard.
(This translation was awarded the Maurice-Edgar Coindreau translation prize)

All the Pretty Horses:

(1993). *De si jolis chevaux*. (Volume 1 de la Trilogie des Confins), Tr. François Hirsch & Patricia Schaeffer. Arles : Actes Sud, 366 pp.

The Crossing:

(1997). *Le Grand Passage* (Volume 2 de la Trilogie des Confins), Tr. François Hirsch & Patricia Schaeffer. Paris : Ed. de L'Olivier/ Seuil, 1997, 440 pp.

Secondary

Section One: books, articles, entries in reference books, dissertations and theses

Césari-Stricker, Florence, « Cormac McCarthy ou l'expérience des limites », *Europe (Nouvelles voix du sud après Faulkner)*, n°816, Apr. 1997. In this volume too one article by André Bleikastein on William Faulkner « Oublier Faulkner », p. 13-23 and one by Michel Gresset « Le Sud comme "topos" littéraire », p. 24-31 in which they discuss or mention McCarthy.

Chénétiér, Marc, *Au-delà du soupçon, la nouvelle fiction américaine de 1960 à nos jours*, Paris, Seuil, 1989, p. 25, 371, 386. (Short mention of McCarthy.)

Chollier, Christine, « *Creatures seeking their own forms* ou la représentation des arts visuels chez Cormac McCarthy », *Imaginaires*, Presses Universitaires de Reims, to be published in their next issue.

Chollier, Christine, « Mythes sudistes et mythes celtes chez Cormac McCarthy : Une même subversion postmoderne ? », *Etudes Irlandaises*, n°22-1, Spring 1997, p. 17-34.

Chollier, Christine, « L'écriture du secret dans *Outer Dark* de Cormac McCarthy ». *Les Cahiers du C.E.R.L.I.*, (Centre de Recherche sur l'Imaginaire), Reims, Presses de l'Université de Reims, Autumn 1995.

Chollier, Christine, « *Suttree* ou comment s'affranchir du passé. Etude intertextuelle d'un roman de Cormac McCarthy », *Les Cahiers du C.E.R.L.I.*, Reims, Presses de l'Université de Reims, 1995, p. 197-206.

Chollier, Christine, « Un mythe peut en cacher un autre ou le traitement du mythe dans *Blood Meridian* de Cormac McCarthy », *Uranie*, Lille, Presses Universitaires de Lille, numéro 6, 1996, p. 187-211.

Chollier, christine, *Mythe et écriture dans les cinq premiers romans de Cormac McCarthy*, direction Claude Fierobe, Université de Reims (doctoral thesis), 1996.

Grandjeat, Yves-Charles, « Le mythe mexicain de Cormac McCarthy dans *Blood Meridian*, *All the Pretty Horses* et *The Crossing* », *Etats-Unis/Mexique, fascinations et répulsions réciproques*, Paris, L'Harmattan, 1997, p. 131-150.

Pétillon, Pierre-Yves, *Histoire de la littérature américaine. Notre Demi-Siècle*, Paris, Fayard, 199, p. 350. (General introduction to McCarthy's work, with a preference for *Suttree*).

Pughe, Thomas, « Revision and Vision : Cormac McCarthy's *Blood Meridian* », *Revue Française d'Etudes Américaines*, n°62, Nov. 1994, p. 371-382.

Trotignon, Béatrice, « Frontières et excès dans *Blood Meridian* de Cormac McCarthy, ou « Like things so charged with meaning that their forms are dimmed »], *GRAAT (Groupe de Recherches Anglo-Américaines de l'Université François Rabelais de Tours)*, n°15, *Les formes de l'excès dans la culture anglo-américaine*, 1996, p. 79-94.

Trotignon, Béatrice, « L'inscription comme relais de la banalisation dans *Blood Meridian* de Cormac McCarthy », *GRAAT*, n°16, *Fonctions du cliché : du banal à la violence*, 1997, p. 159-169.

Trotignon, Béatrice, « L'œil et le regard dans *Blood Meridian* de Cormac McCarthy », *Revue Française d'Etudes Américaines*, n°73, Jun. 1997.

Section Two: Reviews in scholarly journals, national periodicals, major newspapers, regional, local and popular press

- A de W., *Le Ligueur*, 15 Sep. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- A de W., *Le Ligueur* (Belgian newspaper), 1 Feb. 1995. [Review of French transl. of *Suttree*]
- A.D., « Passé le rio grande, Cormac McCarthy », *Art et culture*. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- A.E., « La fin des cowboys », *Le Quotidien de Paris*, 29 Sep. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- A. L., « Le Grand Passage », *L'Evenement du Jeudi*, Nov. 20, 1997. [Short mention of French transl. of *The Crossing*]
- Alfandari, Daniel, « Forum des Livres : *Un enfant de dieu* », *Var Matin*, 5 Mar. 1993. [Short review of French transl. of *Child of God*]
- Anon. « Balade Initiatique », *Femmehebd.*, Nov. 30, 1997. [Short review of French transl. of *The Crossing*]
- Anon., *Var Information*, 4-6 Apr. 1988. [Review of French transl. of *Blood Meridian*]
- Anon., « De la violence contre la violence », *Parisien*, 12 Jul. 1988. [Review of French transl. of *Blood Meridian*]
- Anon. « Fascinantes étrangères », *Pages des Libraires*, Nov-Dec. 1997, [Short mention of French transl. of *The Crossing*]
- Anon., « Le roman dans tous ses états », *Feuille d'Annonces de Valenciennes*, 23 Jul. 1988. [Short mention of French transl. of *Blood Meridian*]
- Anon., *Technikart*, Oct. 1997. [Very short mention of French transl. of *The Crossing*]
- Anon., *Bulletin Critique du livre français*, n° 512-513, Aug.-Sep. 1988. [Short review of French transl. of *Blood Meridian*]
- Anon., *L'Est Vaudois*, 12 Sep. 1988. [Short review of French transl. of *Blood Meridian*]
- Anon., « En deux mots », *Libre Belgique*, 30 Sep. 1988. [Short review of French transl. of *Blood Meridian*]
- Anon., « Quelques prix littéraires », *Le Monde*, 26 Mar 1989. ». [Mention of transl. award for *Blood Meridian*]
- Anon., « Prix », *Libération*, 11 May 1989. [Mention of transl. award for *Blood Meridian*]
- Anon., « Prix », *L'Argus de la Presse*, 5 Jun 1989. [Mention of transl. award for *Blood Meridian*]
- Anon., *Politis*, 25 Octobre 1991. [Review of French transl. of *Outer Dark*]

- Anon., *Liège Province d'Europe*, Dec. 1991. [Review of French transl. of *Outer Dark*]
- Anon., *L'Etudiant*, « Mes cinq livres du mois », Feb. 1992, *Outer Dark* top of a five book chart.
- Anon., « Un enfant à chercher », *Le Républicain Lorrain*, 2 Feb. 1992. [Review of French transl. of *Outer Dark*]
- Anon., « De Knoxville à Knoxville, Tennessee », *Le Journal de l'Île de La Réunion*, 4 Dec. 1992, p. 15. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Anon., « Meurtres en série », *Centre-France Dimanche*, 13 Dec. 1992. [Short review of French transl. of *Child of God*]
- Anon., *Page*, Dec. 1992-Jan. 1993, « Les 100 livres Clé! », [Short mention of French transl. of *Child of God*]
- Anon., *L'Etudiant*, Jan. 1993. [Very short mention of French transl. of *Child of God*]
- Anon., « Les libraires ont choisi », *Sud-Ouest Dimanche*, 21 Feb. 1993. [Very short mention of French transl. of *Child of God*]
- Anon., *Vogue Hommes*, « Des américains grand format », Feb. 1993, p. 156. [Short mention of McCarthy along with Mailer, Roth, Stephen Dixon]
- Anon., « Tout la souffrance et la beauté du monde », *Le Provençal*, 30 Nov. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Anon., « A qui le prix Médicis », *Ecrire Aujourd'hui*, n°20, Nov-Dec. 1993. [Short mention of *All the Pretty Horses*]
- Anon., *L'Evenement du Jeudi*, 23 Dec. 1993. [Review of *All the Pretty Horses*]
- Anon., « Ondaatje et McCarthy ; duo majeur de 1993 », *Le Liberté de l'Est*, 18 Jan. 1994. [Short mention of *All the Pretty Horses*]
- Anon., « Les grands espaces », *Le Républicain Lorrain*, 10 Apr. 1994. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Anon., *Page*, Sep.-Oct. 1994. [Short mention of French transl. of *Suttree*]
- Anon., *La Quinzaine Littéraire*, 1 Oct. 1994. [Short mention of French transl. of *Suttree*]
- Anon., *Coopération*, 3 Nov. 1994. [Short mention of French transl. of *Suttree*]
- Anon., *Le Chirurgien-Dentiste*, 11 Nov. 1994. [Short mention of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Anon., *Lu*, Nov. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Anon., « *Suttree* », *L'Alsace*, 6 Feb. 1995. [Short Review of French transl. of *Suttree*]

December 1997

www.cormacmccarthy.com

- Anon., « L'ours dégueulasse », *Le nouveau quotidien* (Swiss Newspaper), 21 Apr. 1995. [Review of *Suttree*]
- Anon., « Cent livres pour l'été », *Le Monde Littéraire*, 18 Juillet 1997. [Short mention of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- Argand, Catherine, « La boue, La nuit, le sang », *Lire*, Jan. 1993. [Review of French transl. of *Blood Meridian* and *Child of God*]
- Argand, Catherine, « Les fils du désert », *Lire*, Oct. 1997, p. 86. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Argand, Catherine, « Grandir ou aller vers le pire », *Lire*, Sep. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Argand, Catherine, « McCarthy, patron des paumés », *Lire*, Nov. 1994, p. 88. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Aubert, Marie-Caroline, « Livres de voyage », *Grands Reportages*, May 1997. [Short review of French transl. of *Suttree* and *The Orchard Keeper*]
- B.M., « Cormac McCarthy cowboy de l'apocalypse », *Globe Hebdo*, 29 Sep. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Barétou, Lucie, « D'Amérique et d'Angleterre », *Sud-Ouest*, 23 Oct. 1994. [Short review of French transl. of *Suttree*]
- Berger, Yves, *Page des Libraires*, « La littérature du Sud », n°29, Juillet-Août 1994. [Short mention of McCarthy in an article discussing several Southern writers (Reynolds Price, Fred Chappell)]
- Blais, Marie-Josée, « L'homme est un loup pour l'homme », *Le Soleil*, Nov. 15, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Bleikasten, André, « Le désespoir disert de Cormac McCarthy », *La Quinzaine Littéraire*, 1-15 Nov. 1994, p. 12-13. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Bodinier, Gérard, « *Suttree* un roman fleuve », *Le provençal*, 5 Mar. 1995. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Braudeau, Michel, « Le roi Cormac », *Le Monde*, 9 Dec. 1994, p. I-VI. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Brisac, Geneviève, « Il est si facile de tuer » [Review of French transl. of *Child of God*], and « Une folie qui danse » [Review of French transl. of *Blood Meridian*], *Le Monde*, 27 Nov. 1992, p. 31.
- Brulé, Christine, « Les enfants de Cormac McCarthy », *Ouest France*, Dec. 7, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- C.L., (*A suivre*), Oct. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Canavaggio, Pierre, « Pleure moi une rivière », *Panorama du médecin*, 16 Jan. 1995. [Review of French transl. of *Suttree*]

December 1997

www.cormacmccarthy.com

- Carcassonne, Manuel, « Cormac McCarthy : Un western métaphysique », *Le Figaro Littéraire*, Sept. 18, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Carcassonne, Manuel, « Un Faulkner sensuel et gothique », *Le Figaro Littéraire*, 19 Dec. 1996. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- Charest, Rémy, « La grande traversée », *Le Devoir*, Nov. 15-16, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Clavel, André, « Le Sphinx d'El Paso », *L'Express*, Oct. 9, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Coppermann, Annie, *Les Echos*, 12 Sep. 1994. [Short mention of French transl. of *Suttree*]
- Creux, Sylvie, « Le purgatoire est à Knoxville », *L'Echo*, 25 Oct. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Crevier, Gilles, « Une longue chevauchée initiatique », *Le Journal de Montréal*, Nov. 1, 1997. [Short review of French transl. of *The Crossing*]
- Crom, Nathalie, « Le grand souffle de Cormac McCarthy », *La Croix*, Oct. 27, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Crom, Nathalie, « Le torrent McCarthy », *La Croix L'événement*, 12 Dec. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]
- D.B, *LU*, Feb. 1993, [Short review of French transl. of *Child of God* and *Blood Meridian*]
- Daguette, B., « Les livres du trimestre », *Le Lien Mutualiste*, Mar. 1993, p. 14. [Review of French transl. of *Child of God*, with mention of *Outer Dark* and *Blood Meridian*.]
- De Cessole, Bruno, « Un américain pas tranquille », *Impact Medecin*, 13 Nov. 1992. [Review of French transl. of *Child of God*]
- De Cessole, Bruno, « L'innocence en enfer », *Le Figaro Littéraire*, 11 Dec. 1992. [Review of French transl. of *Blood Meridian* and *Child of God*]
- De Liedekerke, Arnould, *Le Figaro Magazine*, 25 Sep. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Descamps, Pierre, « Soldats de fortune », *Feuilles de Valenciennes*, June 1988. [Review of French transl. of *Blood Meridian*]
- Deschodt, Eric, « Sauvage Amérique », *Valeurs Actuelles*, 20 Dec. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Deschodt, Eric, *Le Figaro Magazine*, 7 Jan. 1995. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Deschodt, Eric, « Les sortilèges du "McCarthyisme" », *Le Figaro Magazine*, 30 Nov. 1996. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]

www.cormacmccarthy.com

- Dordor, Francis, « L'épreuve des frontières », *Les Inrockuptibles*, 17-23 Sep. 1997, p. 32-33. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Douin, Jean-Luc, « Cerveau fêlé », *Télérama*, n° 2242, 30 Dec. 1992. [Portrait of McCarthy and reviews of French transl. of *Outer Dark*, *Child of God*, and *Blood Meridian*]
- Douin, Jean-luc, « Chevauchée fantastique », *Télérama*, 6 Oct. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Douin, Jean-Luc, *Télérama*, 4 Jan. 1995. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Durand, Dominique, « Un enfant de dieu », *Le Canard Enchaîné*, 10 Mar. 1993. [Review of French transl. of *Child of God*]
- Durand, Dominique, « Le retour de Pecos Bill », *Le Canard Enchaîné*, 6 Oct. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Dutasta, Alain, *La Nouvelle République du Centre Ouest*, 16 Jan. 1997. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- Ego, Renaud, « L'Amérique en noir et blanc », *Impact Médecin Quotidien*, 31 Oct. 1994. [Review of *Suttree*]
- Ego, Renaud, « Le sombre éden de Cormac McCarthy », *Impact Médecin Hebdo*, 24 Jan. 1997. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- Eibel, Alfred, « Trois Américains à Paris », *Valeurs Actuelles*, 26 Oct. 1996. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- F.V., « Attention, chef-d'œuvre! », *V.S.D.*, 7-13 Nov. 1996. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- F. V., « L'héritier de Faulkner est un cowboy », *VSD*, Oct. 9, 1997. [Short review of French transl. of *The Crossing*]
- Fajardie, Frédéric H., « Carnets de lecture », *Charlie Hebdo*, 23 Nov. 1994. [Short mention of French transl. of *Suttree*]
- Ferniot, Catherine, « Beau, fou, généreux... », (*A Suivre*), Oct. 1997. [Short review of French transl. of *The Crossing*]
- Ferniot, Christine, « Les sauvages de McCarthy », (*A Suivre*), Nov. 1996. [Short review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- Fiemeyer, Isabelle, « La malédiction du sud », « Une statue monumentale », *Lire*, May 1995. [Article on Faulkner, with a short mention and presentation of McCarthy]
- Frémaux, Thierry, « Triste, je vous dis », *Rock Sound*, Oct. 1994. [Short mention of French transl. of *Suttree*]

www.cormacmccarthy.com

Freneuil, Martine, « Rentrée littéraire », *Le Quotidien du médecin*, 31 Août 1993. [Short mention of French transl. of *All the Pretty Horses*]

Garnier, Philippe, « Loin de Faulkner : Cormac McCarthy, équivalent littéraire de la turista », *Les Inrockuptibles*, Jul.-Aug. 1991, p. 34-36. [Portrait and Review of French transl. of *Blood Meridian*]

Garnier, Philippe, « La nuit du Tennessee », *Libération*, 10 Oct. 1991, p. 21-23. [Review of French transl. of *Outer Dark*]

Garnier, Philippe, « La porte étroite », *Libération*, Sept. 18, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]

Garnier, Philippe, « Le dernier monument », *Libération*, Hors-série, « Les 100 livres de l'année, un an de journalisme littéraire », Apr. 1992. [Review of French transl. of *Outer Dark*, but also mentions *Blood Meridian* and *Suttree*]

Garnier, Philippe, « La saignée vers l'ouest », *Libération* 19 Nov. 92, p. 24-25. [Review of French transl. of *Child of God*]

Garnier, Philippe, « L'écurie McCarthy », *Libération*, 16 Sep. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]

Garnier, Philippe, « Une si jolie écurie », *Libération*, Hors Série « Les soixante livres de l'année », Mar. 1994

Garnier, Philippe, « Violeur de Pastèques », *Libération*, 29 Sep. 1994, p. vii. [Review of French transl. of *Suttree*]

Garnier, Philippe, « McCarthy par la racine », *Libération*, 3 Oct. 1996. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]

Gaudemar, Antoine de, « McCarthy par la racine », *Libération*, 3 Oct. 1996, p. vi-vii. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]

Gennart, Denis, « La trilogie des confins », *La libre belge*, 21 Nov. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]

Gennart, Denis, « Cormac McCarthy, écrivain sans concession », *Libre Belgique*, 10 Dec. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]

Gille, Elizabeth, « La Frontière de McCarthy », *Le Monde*, Oct. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]

Gougelet, Guy, « Le traducteur de Kundera a reçu un prix à Châlons », *Est-Républicain*, 16 July 1989. [Mention of the translation winning award for *Blood Meridian*]

Grimal, Claude, « Cloaque coloré », *Le Monde Diplomatique*, Nov. 1994? [Review of French transl. of *Suttree*]

www.cormacmccarthy.com

- Grimal, Claude, « Cormac McCarthy et ses westerns », *La Quinzaine Littéraire* n°725, 16-31 Oct. 1997, p. 12. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Guilloux, Michel, « L'initiation par l'aventure », *L'Humanité*, 4 Nov. 1992. [Review of French transl. of *Blood Meridian*]
- Henry, Marc, « Aux grands timides, les femmes froides, les nécrophiles ont une belle santé », *Le Soir*, 9 Avril 1993. [Short review of French transl. of *Child of God*]
- J. G., « Un air de Tennessee », *Nice Matin*, 30 Oct. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]
- J.B., *Cosmopolitan*, Mars 1995. [Short Review of French transl. of *Suttree*]
- J. B., « Erre avec les loups », *L'Alsace*, Oct. 20, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- J.B., « Les fantastiques chevauchées de Cormac McCarthy », *L'Alsace*, 10 Jan. 1994. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- J.B.M., « Violence et passion », *Liberté Dimanche*, 27 Aug. 1988. [Review of French transl. of *Blood Meridian*]
- J.B.Mx, « Les gammes de Cormac McCarthy », *La Liberté*, 19-20 Nov. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]
- J.M.G., « Danse avec les mots », *Le Provençal Dimanche*, 14 Nov. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- J.W, *Cosmopolitan*, Jan. 1997. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- Janvier, Catherine, « Le Grand Passage », *L'Affiche*, Nov. 1997. [Short review of French transl. of *The Crossing*]
- Jour, Jean, *Liège-Province d'Europe*, Jan. 1994, p. 26. [Short mention of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Kaganski, Serge, « Cormac McCarthy », *Les Inrockuptibles*, Oct. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Kantcheff, Christophe, « Du papier, de l'encre et des plumes », *Le Nouveau Politis*, 25 Août 1994. [Short mention of French transl. of *Suttree*]
- L. H., « Livres à suivre », *A Suivre*, Nov. 1992. [Review of French transl. of *Child of God*]
- Lafaurie, Matthieu, « Des traductions passionantes », *Figaro Grandes Ecoles*, mentions French transl. of *Outer Dark*.
- Lajon, Karen, « Lester, le serial killer de base », *Le Journal du Dimanche*, 17 Oct. 1993. [Review of French transl. of *Child of God*]
- Laniel, Carole-Andrée, « De beaux rendez-vous d'automne », *La Presse*, Aug. 31, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]

- Laumonier, Alexandre, « Etres de crépuscule », *Magazine Littéraire*, Dec. 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Lecoultré, Cécile, « Cormac McCarthy s'engouffre dans *Le Grand Passage* », *24 Heures*, Oct. 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Lecoultré, Cécile, « Quelque chose de Tennessee dans l'histoire de Cornélius Suttree », *Tribune de Genève*, 20 Oct. 1994. [Review of *Suttree*]
- Lesparre, Christian, « Le rouge et "La Noire" », *Magazine Littéraire*, Dec. 1992, p. 82-83. [Review of French transl. of *Child of God* with mention of *Outer Dark* and *Blood Meridian*]
- Lesparre, Christian, « Qu'en est-il du rêve américain? », *Magazine Littéraire*, Nov. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Lesparre, Christian, « Au pays de nulle part », *Magazine Littéraire*, Nov. 1996. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- Le Vot, André, « Le retour des chevaliers », *Magazine Littéraire*, n°314, Oct. 1993, p. 90-91. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Le Vot, André, *Recueil*, 1993. [Review of French transl. of *Child of God*]
- Lortholary, Isabelle, « La chevauchée cruelle », *La Vie*, Nov. 6, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Marchand, Valérie, « Le Feu aux poudres », *Les Lettres Françaises*, Feb. 1993. [Review of French transl. of *Outer Dark* and *Blood Meridian*]
- Martin, Daniel, « L'apprentissage du désespoir », *Centre-France Dimanche*, 17 Oct. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Martin, Daniel, « Cadeaux », *Centre-France Dimanche*, 19 Dec. 1993. [Short mention of *All the Pretty Horses*]
- Martin, Daniel, « Les promesses de la rentrée », *Centre-France La Montagne*, 28 Août 1994. [Short mention of French transl. of *Suttree*]
- Matthieussent, Brice, « Cormac McCarthy, cowboy de l'Apocalypse », *Globe*, 29 Sep. -5 Oct. 1993. « Review of *All the Pretty Horses*]
- Mauroux, Jean-Baptiste, « Du naturalisme au grand guignol », *La liberté de l'est*, 15 Feb. 1992. [Review of French transl. of *Outer Dark*]
- Maury, Pierre, « La récréation est terminée », *Le Soir*, 29 Août 1994. [Short mention of French transl. of *Suttree*]
- Mercier, Christophe, « La saga des paumés », *Le Point*, 8 Oct. 1994. [Review of *Suttree*]
- Mercier, Christophe, « Naissance d'un écrivain », *Le Point*, 25 Oct. 1996. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]

- Mondier, Pierre, « Les cavaliers de l'apocalypse », *Le Comtadin*, 5 Nov. 1992. [Review of French transl. of *Blood Meridian*]
- Mondié, Pierre, « Vies de Chiens », *Le Comtadin*, 15 Apr. 1993. [Short review of French transl. of *Child of God*]
- Neuhoff, Eric, « *De si jolis chevaux* », *Madame Figaro*, 16 Oct. 1993. [Short Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Neuhoff, Eric, « Les errances des simples d'esprit », *Le Figaro littéraire*, 18 Nov. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]
- N.F., (*A Suivre*), Oct 1994. [Review of *Suttree*]
- Noël, Gérard, « La chevauchée d'un desperado », *Liberté de l'Est*, Nov. 5, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Noel, Gérard, « Géhenne : *Méridien de sang* de Cormac McCarthy — le western revisité par Dante », *La Liberté de l'est*, 24 Nov. 1992. [Review of French transl. of *Blood Meridian*]
- Noel, Gérard, « *De si jolis chevaux* : attention chef-d'oeuvre », *La liberté de l'est*, 19 Oct. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Noel, Gérard, *La liberté de l'est*, 10 Dec. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]
- P. A-M, « Une vraie chevauchée vers l'enfer », *L'humanité*, 10 Nov. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- P.C., « L'obscurité du dehors », *Tucker*, Feb. 1995. [Review of French transl. of *Outer Dark*]
- Pétillon, Pierre-Yves, « Bivouacs dans l'outre-songe », *Le Point*, Oct. 24, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Pavy, Agnès, « Ticket pour le désespoir », *Politis*, 24 Oct. 1991. [Review of French transl. of *Outer Dark*]
- Pliskin, Fabrice, « Le roman fleuve », *Le Nouvel Observateur*, 1-7 Dec. 1994, p. 120-121. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Raynal, Patrick, « Toute la cruauté du monde », *Le Monde*, 31 Jan. 1992. [Review of French transl. of *Outer Dark*]
- Robin, Christian, *Courier Français du Dimanche*, 10 Sep. 1993. [Short mention of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Rydberg, E., « Poste restante », *La cité*, 7 Oct. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Rydberg, E., « Un céleste clochard », *La cité*, 14 Oct. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Sabathé, Geneviève, « La tête dans les santiags », *Le Berry Républicain*, Dec. 3, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]

December 1997

www.cormacmccarthy.com

- Sagalovitsch, Laurent, « Le fils prodigue », *Passages*, Nov. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Sagalovitsch, Laurent, « L'enragé », *Passages*, Nov. 1994. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Sarraute, Anne, « Les livres que vous lirez cet automne », *La Quinzaine Littéraire*, 1 Sep. 1993. [Short mention of *All the Pretty Horses*]
- Sauvage, Christian, « Cormac McCarthy, cow-boy essentiel », *Le Journal du Dimanche*, Sept. 21, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Sauvage, Christian, « Découvrez l'Amérique avec McCarthy », *Le Journal du Dimanche*, 29 Sep. 1996. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- Silber, Martine, « Danse avec les loups », *Le Monde*, 26 Sep. 1997, p. I. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Soublin, Jean, « A l'ouest du mal », *L'express*, 4 Nov. 1993. [Short Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Tranoy, Pierre, « Les Etats Désunis », *Sud-Ouest Dimanche*, 5 Dec. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Trillard, Marc, « Une genèse américaine », *L'Humanité*, 27 Sep. 1996. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- Vagner, Michel, « La chevauchée de Billy », *L'Est Républicain*, Nov. 19, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Van der Plaetsen, Jean-René, *Figaro Magazine*, Sept. 20, 1997. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Van der Plaetsen, Jean-René, « Les chevaux du soleil », *Le Figaro Littéraire*, 3 Sep. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Van Renterghem, « Epopée primordiale », *Le Monde des livres*, 20 Sept 1996. [Review of French transl. of *The Orchard Keeper*]
- Varenes, Jean-Charles, *La Montagne*, 31 Jul 1988. [Review of French transl. of *Blood Meridian*]
- Vidal-Lestocart, Florianne, *ArtPress*, 184, Oct. 1993; [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]
- Vidal, Florence, « Cormac McCarthy, *Suttree* », *ArtPress*, 196, Nov. 1994. [Review of *Suttree*]
- Vitoux, Frédéric, « Le sang-froid de McCarthy », *Le Nouvel Observateur*, 18 Feb. 1993. [Review of French transl. of *Suttree*]
- Vitoux, Frédéric, « Attention, chef-d'œuvre », *Le Nouvel Observateur*, 18-24 Sep. 1997, p. 118. [Review of French transl. of *The Crossing*]
- Vitoux, Frédéric, « La chevauchée fantastique », *Le Nouvel Observateur*, 30 Sep. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]

www.cormacmccarthy.com

Wagner, Francois, « *Suttree*, les méandres du désespoir », *La tribune Desfossés*, 26 Jan. 1995. [Review of French transl. of *Suttree*]

Wagner, Jean, « Précieux Barbares », *La Quinzaine Littéraire*, 16 Dec. 1993. [Review of French transl. of *All the Pretty Horses*]

Walther, Daniel, *Dernières Nouvelles D'Alsace*, 10 Feb. 1993. [Review of French transl. of *Child of God Blood Meridian*]

Woodward, Richard B., « La fiction venimeuse de Cormac McCarthy », *Ambiances*, n°1, Summer 1997. [Transl. by Pierre Rucart of Woodward's 1992 interview of McCarthy]